

Relazione finale assegno di ricerca

Assegnista (Nome e cognome)	Pervinca Rista
Titolo del progetto	Carlo Goldoni and Europe's New Opera Theatre
Acronimo del progetto EU - Grant n.	GOLDOPERA- n.701269
Durata/Periodo di riferimento per assegni pluriennali (da - a, per gg/mm/aaaa)	1 marzo 2016- 31 luglio 2018 (sospensione obbligatoria di maternità dal 28 aprile al 28 settembre 2016)
Tutor/s (Nome e cognome del/dei docente/i)	Prof. Pier Mario Vescovo
Tipologia di assegno (Indicare se d'area o su progetto specifico)	MSCA- Individual Fellowship
Settore/i Scientifico Disciplinare (SSD) di riferimento	L-ART/05
Anno di attivazione/eventuale numero annualità di rinnovi	2016 – 0 rinnovi

Abstract e parole chiave in Italiano

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

Goldopera vuole gettar luce sull'evoluzione dell'opera italiana nel secondo Settecento, mettendo in rapporto i libretti di Carlo Goldoni con il suo teatro di commedia. Il commediografo veneziano ebbe un ruolo primario nello sviluppo dell'opera classica, e le sue innovazioni un impatto duraturo nella storia del genere artistico. Questo studio comprende anche il restauro di alcune partiture musicali inedite tratte dai libretti più innovativi di Goldoni, i *drammi giocosi per musica*, per permetterne lo studio e l'esecuzione. Il loro ripristino mira a rendere giusto merito a Goldoni per i suoi contributi fondamentali nel campo del teatro musicale, ma ancor più a dare ad un ampio pubblico occasione per avvicinarsi all'evoluzione di un genere artistico che ancor oggi costituisce parte integrante del nostro comune patrimonio europeo.

Parole chiave: storia dell'opera, storia del teatro veneziano, letterature comparate, patrimonio europeo

Abstract e parole chiave in Inglese

(Non più di 700 caratteri spazi esclusi; scegliere max 4 parole chiave)

Goldopera aims to shed light on the evolution of opera theatre in the 18th century by revealing its intimate connection to comedy through the works of Venetian playwright and pioneer of modern theatre Carlo Goldoni, exploring his primary role in the evolution of Classical opera and the impact of his innovations in opera history. The study also encompasses the restoration of select unpublished musical scores of some of Goldoni's most innovative libretti, the *drammi giocosi per musica*, to create a basis for their study and performance. The revival of these works aims not only to give merit to Goldoni for his contributions to the opera theatre, but more importantly to offer a broad public a means to experience the evolution of an art form that had a global impact, and remains an important part of our cultural heritage.

Keywords: opera history, Venetian comic theatre, comparative literature, European cultural heritage

Obiettivi del progetto

(Specificare gli obiettivi della ricerca - Eventuali WP di riferimento)

Gli obiettivi sono stati espressi nella documentazione ufficiale del progetto attraverso i seguenti Work Package:

Work Package 1- Project Management: con 'Project Management' s'intende la gestione del programma di lavoro e del budget per la ricerca, la rendicontazione dei risultati e delle spese, ed il confronto regolare con il supervisor del progetto riguardo il lavoro in svolgimento e i prossimi obiettivi.

Work Package 2- Training: questo obiettivo è costituito da una parte da iniziative di formazione strutturate, quali seminari, workshop, e webinar su questioni annesse al progetto (per es. diritti di proprietà intellettuale, strategie di comunicazione col pubblico e con i media, e i requisiti Open Access); dall'altra dal *training through practice*, ovvero la partecipazione in prima persona in qualità di responsabile in tutti gli aspetti del progetto, e quindi l'acquisizione di competenze attraverso l'esperienza diretta in materie che vanno dalla gestione finanziaria alla didattica in aula, l'organizzazione delle iniziative di outreach ed il loro svolgimento in prima persona, anche dal punto di vista tecnico e musicale.

Work Packages 3 & 4- Research, Phase 1 & 2: con questi obiettivi si designa il puro lavoro di ricerca, che si è articolato in due fasi, 1) censimento geografico delle partiture, analisi letteraria e musicale tra libretto e spartito, comparazione storica tra lo sviluppo teatrale e quello musicale (da cui le pubblicazioni del progetto), e 2) la componente 'pratica' di

confronto e trascrizione delle partiture, che ha permesso la loro esecuzione attraverso un progetto didattico coinvolgente varie istituzioni (di cui sotto).

Work Packages 5 & 6- Dissemination & Outreach: con dissemination s'intende la divulgazione dei risultati della ricerca per il pubblico specializzato e di alta formazione. La dissemination dei risultati ha preso la forma di pubblicazioni (atti di convegno, articoli su rivista, monografia), di contributi conferenzieri, e di seminari di approfondimento per studenti universitari. Con outreach si mira a portare i temi della ricerca ad un pubblico più ampio, e oltre alle conferenze divulgative della Notte dei Ricercatori, podcast su radio Ca Foscari, e presentazione della ricerca in altre sedi pubbliche, questo progetto ha sostenuto l'allestimento di un progetto didattico per la realizzazione di un'opera inedita su libretto goldoniano (*L'amore artigiano*, 1761), svolto in collaborazione con il Conservatorio Benedetto Marcello di Venezia, l'Università IUAV di Venezia, la Fondazione Musei Civici Veneziani, e l'Accademia di Belle Arti di Napoli.

Attività di ricerca svolta e risultati raggiunti

(Illustrare dettagliatamente l'attività svolta rispetto a quanto richiesto dal bando e indicato nel progetto. In caso di richiesta di rinnovo, specificare anche le prospettive future che motiverebbero il prosieguo della ricerca)

L'attività di ricerca svolta ha seguito strettamente il piano sopraelencato, come esposto nel progetto originale approvato dalla Commissione Europea. La maggior parte del lavoro si è incentrata su una selezione di nodi tematici da seguire nella comparazione della produzione librettistica e teatrale di Carlo Goldoni, quali gli sviluppi intrapresi in entrambi ambiti e la loro cronologia (ad esempio, la formazione del carattere e del mezzo-carattere, le dinamiche tra contenuti buffi e seri, le strategie di verosimiglianza con riferimento al clima sociale, e lo sviluppo della dimensione collettiva/ "concertata"), nonché i casi di esplicito contatto tra un genere e l'altro attraverso i riadattamenti d'autore. Le innovazioni di contenuto e di forma ottenute da Carlo Goldoni nei suoi *drammi giocosi per musica* sono state tracciate attraverso la sua intera produzione, e messe in rapporto alle tradizioni teatro-musicali che precedettero e che seguirono, per sottolineare il contributo fondamentale dato da questi testi all'evoluzione del genere musicale.

È stato inoltre eseguita una mappatura delle partiture musicali sopravvissute, l'acquisizione di un gran numero di riproduzioni di questi manoscritti per la comparazione, il censimento degli studi già eseguiti su alcune di esse (finora soltanto saggi 'campionari', che hanno confermato la necessità di una valutazione comprensiva), l'analisi musicale di alcuni tra i più salienti di questi per portare alla luce le interazioni tra testo e musica, e infine la trascrizione di brani musicali da opere selezionate ed inedite per permetterne la prima esecuzione in tempi moderni, quindi l'ascolto per un ampio pubblico nonché la registrazione come base per chi vorrà studiarli in futuro.

I risultati raggiunti, espressi attraverso una monografia, articoli e contributi conferenzieri, ed un progetto didattico multidisciplinare oltre ad altro outreach, hanno confermato quest'area di ricerca essere ricca di scoperte e di rilevanza anche per il contesto artistico contemporaneo. Per questo motivo merita- e può sostenere, visto la vastissima gamma di opere ancora da scoprire e restaurare- ulteriore approfondimento da più ambiti, motivazione alla base di questa richiesta di proroga contrattuale attraverso l'iniziativa Marie Curie Plus One. Se approvato, l'anno aggiuntivo di contratto mi darà modo di competere per un ERC Starting Grant con Ca' Foscari come host institution, presentando un progetto che si appoggi ai risultati già ottenuti per lanciare un'indagine di larga scala sull'evoluzione dell'opera settecentesca in Europa attraverso i contributi dei librettisti italiani.

Prodotti della ricerca / Standard minimo di risultato *

(Indicare i prodotti della ricerca, anche nel rispetto dello standard minimo di risultato indicato nel bando).

Se **contributo su rivista**, specificare:

- tipo di rivista, se di fascia A, B o altro,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico,
- eventuale Scopus o altra banca dati.

Se **pubblicazione in volume o monografia**, specificare:

- casa editrice e/o collana,
- lingua,
- eventuale peer o blind review,
- eventuale comitato scientifico nazionale/internazionale,
- eventuali recensioni.

Fornire alla Segreteria i prodotti della ricerca in pdf navigabile, via e-mail o su supporto digitale.

I prodotti della ricerca previsti dal progetto (articoli nel "Part B" della domanda approvata dalla Commissione Europea) erano due articoli, una monografia, e lo svolgimento di un evento concertistico pubblico al termine del progetto didattico su opera goldoniana.

Le pubblicazioni già stampate, o consegnate e in stampa, sono:

1. "Materia buffa intrecciata colla seria:" riflessioni sul mezzo carattere nei libretti goldoniani," articolo in *Studi Goldoniani vol. 6* (ANVUR fascia A), Fabrizio Serra editore (Pisa-Roma), 2017. Comitato scientifico: Roberto Alonge, Rossend Arques, Andrea Fabiano, Siro Ferrone, Ginette Herry, Marzia Pieri, Fabio Soldini, Roberta Turchi.
2. "Il Conte Caramella: finestra sullo sviluppo del mezzo carattere," atti di convegno per *Commedia e Musica al Tramonto dell'Ancien Regime*, Avellino (Naples, Italy), Nov. 24-26, 2016. Edizioni Cimarosa, lingua italiana. Comitato

<p>scientifico: Antonio Carocchia, Francesco Cotticelli, Friedrich Lippmann, Paologiovanni Maione, Marina Marino, Agostino Ziino.</p> <p>3. <i>At the origins of Classical Opera: Carlo Goldoni and the dramma giocoso per musica</i>, monografia, Contratto di pubblicazione sottoscritto con Peter Lang International Press per inserimento nella collana <i>Varia Musicologia</i> curata dal prof. Peter Krakauer (Mozarteum di Salzburg), stampa entro il 20 luglio 2018.</p> <p>I “deliverables” della ricerca sono stati tutti raggiunti, a cui si sommano:</p> <p>4. “Drammaturgia per i comici e drammaturgia per i cantanti”, capitolo per monografia di Pier Mario Vescovo, <i>Carlo Goldoni</i>, Bulzoni editore, 2018-2019. [IN BOZZA]</p> <p>5. “Carlo Goldoni tra commedia e libretto: contaminazioni creative”, articolo per rivista [IN BOZZA]</p> <p>* Alle pubblicazioni si aggiungono tre eventi musicali e divulgativi già svolti, di cui sotto, e la possibilità, ad ora in fase progettuale, di portare alcune delle opere restaurate al pubblico presso teatri affermati, quali il Teatro Malibran della Fenice di Venezia, e il Teatro Ristori di Verona.</p>
<p>Partecipazione a convegni, conferenze, seminari e giornate di studio, nazionali e internazionali (Indicare la partecipazione a incontri scientifici e specificare se in qualità di relatore/trice, discussant o uditore/trice)</p> <p>- 24- 26 novembre 2016: relatrice per <i>Commedia e Musica al Tramonto dell’Ancien Regime</i>, Avellino, NA.</p> <p>- 21- 27 aprile 2018: <i>Goldoni all’Opera, itinerario di formazione e approfondimento teatro-musicale alla riscoperta di un inedito</i>. Progetto didattico multidisciplinare, organizzato e diretto dalla ricercatrice Pervinca Rista, con la collaborazione di Orchestra e Voci del Conservatorio Benedetto Marcello, Orchestra Ca’ Foscari, IUAV (Corso di Laurea Magistrale in Scienze e Tecniche del Teatro), Accademia di Belle Arti di Napoli (Corso specialistico di Pratiche Sartoriali del Costume).</p> <p>- 27/28 aprile, 23 giugno 2018: eventi conclusivi di <i>Goldoni all’Opera</i>, con concerti aperti al pubblico, presso il Conservatorio Benedetto Marcello (27 aprile) ed il Museo del Settecento Veneziano- Ca’ Rezzonico (28 aprile, 23 giugno (Art Night 2018)).</p> <p>- 19 giugno 2018: relatrice per <i>Luoghi, attori, e rappresentazioni del teatro italiano nell’Europa del Settecento</i>, giornata di studio presso il Centro Tedesco per gli Studi Italiani, Venezia.</p>
<p>Esperienze di mobilità (Indicare periodi di studio/ricerca svolti all'estero: durata e sede ospitante)</p> <p>Mobilità non prevista per la MSCA Individual Fellowship.</p>
<p>Partecipazione a progetti nazionali o internazionali e inserimento in gruppi di ricerca (Indicare eventuali progetti e/o gruppi di ricerca nei quali si è coinvolti)</p> <p>Membro del research team “Creative Arts, Cultural Heritage, and Digital Humanities” (<i>Research for Global Challenges, Ca’ Foscari</i>)</p>
<p>Relazioni esterne attivate nell'ambito della ricerca (Indicare le relazioni esterne attivate con altri dipartimenti/enti/istituzioni pubbliche o private; la partecipazione a comitati scientifici o editoriali di riviste o collane)</p> <p>- Il convegno internazionale <i>Commedia e Musica al Tramonto dell’Ancien Regime</i> (24-26 novembre 2016, Avellino) ha permesso di conoscere e prendere contatti con molti esperti di rilievo nei settori di ricerca complementari. In quell’occasione ho potuto identificare anche alcuni dottorandi altamente qualificati che, in fase post-doc, potrebbero essere membri di squadra desiderabili in un team ERC.</p> <p>- Il supervisor prof. Pier Mario Vescovo ha facilitato il networking con membri del dipartimento DFBC, tra cui anche dottorandi, post-doc, e ricercatori coinvolti in studi in ambiti affini.</p> <p>- La formazione della Venice Chapter della <i>Marie Curie Alumni Association</i>, nonché l’incontro con l’Italian Chapter (11 settembre 2017, Roma), ha dato opportunità di confronto su tematiche inerenti alla ricerca quali outreach e divulgazione, contatti con i canali media, personal branding, e prospettive di sviluppo di carriera dopo la MSCF.</p> <p>- Il Marie Curie Info Day 2017 (25 maggio), assieme ad altre assemblee della <i>Marie Curie Alumni Association</i>, hanno permesso networking con il personale dell’Area Ricerca, un supporto prezioso nell’ideazione dello sviluppo carriera e competizione per futuri progetti.</p>
<p>Attività svolte al di fuori dell'ambito di ricerca del progetto (Indicare altre attività scientifiche/didattiche svolte)</p> <p>Al di fuori dell’ambito della ricerca in senso stretto, ma sempre annessi al progetto in corso, si sono svolte le seguenti attività divulgative:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Seminario su invito per il corso di Letteratura Italiana di laurea triennale del prof. Pier Mario Vescovo (a.a. 2016- 2017)

- Per *La notte europea dei ricercatori 2017*, sezione “*al museo con i Marie Curie*,” due conferenze divulgative (“Carlo Goldoni e l’opera del Settecento”) presso la Biblioteca di Studi Teatrali, Casa Goldoni, Musei Civici Veneziani).
- Sono inoltre stata nominata “Marie Curie Spokesperson” per gli MC fellow di Ca’ Foscari in collaborazione con l’Area Ricerca, il che potrà portare opportunità di networking al di fuori del settore accademico.

Data**3 giugno 2018****Firma dell'assegnista***Pervinca Rista*

*NB: Per la valutazione dell'esito dell'assegno di ricerca si considereranno validi solo i contributi già pubblicati al termine del progetto o in fase avanzata di pubblicazione.

Se in fase di pubblicazione, l'assegnista dovrà presentare il testo completo in bozza e un'attestazione di invio e accettazione dello stesso da parte della casa editrice/curatore/board. Non saranno considerati validi ai fini della valutazione dei semplici abstract.

In caso di coautoraggio si chiede di certificare quali parti della pubblicazione menzionate sono imputabili all'assegnista, (p.es. Articolo X, contributi di Nome Assegnista da p. a p., da p. ... a p.).